

2-2-2000

## February 2nd 2000

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

---

### Recommended Citation

Hispanic News, "February 2nd 2000" (2000). *Hispanic News*. Paper 255.  
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/255>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact [scholarworks@csusb.edu](mailto:scholarworks@csusb.edu).



**REGISTER TO VOTE PRIOR TO FEBRUARY 8TH  
AT YOUR LOCAL REGISTRAR OF VOTERS AND LIBRARIES**

A Publication of the  
Hispanic Communication &  
Development Corporation

Wednesday  
February 2, 2000  
Volume 13  
Number 12



INLAND EMPIRE

# HISPANIC NEWS

***Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire***

• San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Ontario  
• Victor Valley • Riverside • Casa Blanca • Corona

***The Inland Empire's only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper***

## County Superintendent Discusses Challenges and Goals for Local Education



San Bernardino County Superintendent of Schools Herbert Fischer, above, presenting the County's Annual State of the Education at a media breakfast for press representatives from throughout the county.

San Bernardino County Superintendent of Schools Herbert R. Fischer discussed the challenges facing public education and his goals for education in San Bernardino County during his first Annual State of Education Address on Monday, January 25th before a large audience of educators, civic leaders and members of the public at the Norman F. Feldheim Central Library.

Although there are upward economic trends in our state and our county, we are still faced with the challenges of:

- Low college-going rates
- High school drop outs
- Children living in poverty
- Multiple languages
- Jobs for the new economy requiring higher education and high technical skills.

All of these challenges point to the importance of being better prepared to compete in the global market.

Fischer said the County Schools office will concentrate on three specific goal areas and support the efforts of school districts to: 1) improve student performance; 2) prepare students for the 21st Century and 3) provide safe learning and working environments.

In the area of improved student performance, Fischer said, "Our expectation is that all students will meet high standards and all students will demonstrate growth." He spoke of the need to close the achievement and access gap so that "all students, regardless of language, socioeconomic status, or ethnicity, have the same opportunities for academic achievement." Continuing, Fischer said, "This will mean raising the bar—not lowering expectations and standards."

Fischer cited a fact that most educators already know—students who aren't successful readers by the third grade are at greater risk of failing in school or dropping out all together. To this he proclaimed, "Reading is the foundation of all we do." Math skills are also an area the superintendent will provide an expanded emphasis. An important aspect of his focus will be his commitment to have the County Schools Curriculum/Instruction staff design and deliver teacher training in literacy and math intervention programs to target low performing students.

"For students to be successful in the 21st Century, they must graduate from high school academically prepared for the workforce and higher education," stated Fischer, stressing that family involvement is a key component throughout students' academic careers.

Continue on Page 4

## GREAT EXPECTATIONS FOR THE 2ND ANNUAL CHILDREN'S SPINE FOUNDATION FUNDRAISING EVENT ON FEBRUARY 17, 2000

The Children's Spine Foundation, founded by Dr. Thomas Haider, renowned spinal specialist, and the planning committee will hold the 2nd Annual Children's Foundation Gala on February 17, 2000, at 6:00 p.m. at the Riverside Convention Center. The event is planned to exceed last year's spectacular fundraising event.

According to Irma Flores, Foundation Director, the committee has set this year's goal of \$150,000 to expand its mission of providing spinal healthcare for children and middle school students who are unable to have the financial ability for necessary remedial treatment or extended medical services.

In 1994, Dr. Haider founded CSF to cover the areas of Riverside and San Bernardino Counties. The CSF can be serviced due to the doctor's association with six hospitals, three being in San Bernardino.

CSF has expanded its goals of educational awareness outreach in school districts in both counties; early spinal screen-



Dr. Thomas Haider (right) at the dedication of the Heider Spine Center at Riverside County Hospital and Tenaya Barnett (center) who underwent Scoliosis surgery and recovered. Her life was saved by Dr. Haider and Tenaya's mother (left) thanks the doctor for his generous services to her daughter.  
Photo By IEHN

ing of middle school students; prescribing remedial treatments or surgeries; and provide the skilled medical services for those families that are financially unable to afford the treatments.

Dr. Haider stated, "I see many children in my clinic on a daily basis having spinal deformities that require major surgery. Our outreach program can detect

Continue on Page 5

## RIVERSIDE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE INSTALLS NEW OFFICERS FOR THE YEAR

The 21st Annual Riverside Hispanic Chamber of Commerce Installation of Officers and Awards Presentation was held on January 21 at the Riverside Convention Center with Eric Solander, Kaiser Permanent, as master of ceremonies.

Anita Perez Ferguson, Immediate Past President of the National Women's Political Caucus, was keynote speaker. Perez Ferguson spoke eloquently on the rise of the Hispanic population and its potential to play a key role in the economic, political and educational areas and the utilization of its clout to affect policies at the local, state and national levels.

Awardees for this year's were: Business of the Year-KCALKSZZ Radio Tricolor, with Paul Petrilli, Vice President and General Manager, accepting the

award; Corporate Business Partner of the Year-Holiday Inn, with Julie Verduzco, accepting the award; and Community Service Award- Retired Riverside Chief of Police Jerry Carroll, (see editorial page 2).

Incoming board of directors:: President-Damon Castillo, Jr., Vice President-Education-Ofelia Valdez Yeager, Vice President-Business-Koklian Lim, Secretary-Pete Esquivel, Treasurer-Susie Veivas, Past President-Ramon Alvarez, Board of Directors-Alfredo Figueroa, Mary Figueroa, Richard Ramirez, Bernie Gutierrez, Jaime Hurtado, Paul Petrilli, Marion Ruiz, Gilberto Esquivel, John Garcia and Luis Lopez.



The Riverside Hispanic Chamber of Commerce held its 21st Annual Installation of Officers and Awards Dinner at the Holiday Inn, Riverside. Pictured above (not in order) President Damon Castillo, Jr., Vice President-Education Ofelia Valdez Yeager, Vice President-Business Koklian Lim, Secretary Pete Esquivel, Treasurer Susie Veivas, Past President Ramon Alvarez, Board of Directors Alfredo Figueroa, Mary Figueroa, Richard Ramirez, Bernie Gutierrez, Jaime Hurtado, Paul Petrilli, Marion Ruiz, Gilberto Esquivel, John Garcia and Luis Lopez.

Photo by Hispanic Lifestyle



## Inland Empire Hispanic News

Wednesday, February 2, 2000

## Latinos urged to make themselves count in 2000 Census

by Louisa Ollague, Regional Census Director, MALDEF

This Spring Latinos in this country will have the opportunity to participate in an historic event that affects everyone in the United States for the next 10 years. This event is the 2000 census, which will be conducted in April 2000. Once every ten years the Census Bureau undertakes the monumental task of counting each and every person who lives in the United States, regardless of immigration status.

## Census information is crucial for all Latinos

In 2000, the Latino community now to have good answers to questions like: How many are we? Who are we? Where do we live? What languages do we speak? And most importantly; What do we need? The information collected will affect decisions such as where federal and state funding is allocated, which services will be offered, and how communities will be politically represented. The Census Bureau estimates that the Latino community has reached a population of about 31 million. It is estimated that the number may reach 38 million during the next decade.

The census provides the numbers to

justify building more schools in communities. For instance, Los Angeles, over 53,000 children were not counted in the 1990 census and the result was that over 70 schools that might have been constructed if the numbers had been correct were in fact, not built. This phenomenon repeated itself all over the country.

## Accurate numbers equal money and power for our communities

The impact of an accurate Count translates into money and power. Each and every community needs to ensure complete participation in order to achieve the economic prosperity and political equity they deserve. And remember... all individual information is kept strictly confidential by law, so there is no reason not to participate. If we're not counted, it's as if we didn't exist. ¡Hagase Contar!/Make Yourself Count! in April 2000.

For more information, visit the following websites:

[www.census.gov](http://www.census.gov)  
[www.maldef.org](http://www.maldef.org)  
[www.civilrights.org/lcef](http://www.civilrights.org/lcef)

## EastValley Mexican Heritage Organization Receives State Grant;

## Will Present Exhibition In April

The Redlands Oral History Project was recently awarded a grant from the California Council For The Humanities to present **Visions and Versions: Living Lives in the East Valley** in April 2000. Using rare photographs, documents, artifacts, and oral histories, the exhibition will look at the history of Mexican communities in East San Bernardino Valley from the late 1800's through the 1960's. Exhibits and several related public programs sponsored by A.K. Smiley Public Library the Redlands Area Historical Society, and the Council are scheduled to run April 29 through June 22, 2000 at Smiley Library, San Bernardino City Library, and five additional locations in San Bernardino Valley.

The Project is currently seeking donations and loans for use with the exhibition before February 28. Materials needed include pre-1970's documents and pho-

tos, a pre-World War II correspondence to and from Mexico, Spanish-language periodicals, and physical artifacts relating to Mexican communities in the San Bernardino Valley. Examples of information about political activity, clubs (fraternal, service, and social), historic religious organizations: family and neighborhood histories, citrus labor, the Bracero program, railroad or other work-related activities are needed to augment oral histories and materials previously collected.

Redlands Oral History Project is entering its sixth year of collecting and developing archival and educational materials for public use regarding people of Mexican descent in the San Bernardino Valley. To loan or donate materials or to participate in the Project contact Robert Gonzales at (909) 307-9370 P.O. Box 1413 Redlands, CA 92373; or email [RGONZALES@Dreamsoft.com](mailto:RGONZALES@Dreamsoft.com)



Mary Zaneski, Director-External Affairs, Pacific Bell, presented a contribution of \$5,000 to Louis Herz, President of the Mariachi Juvenil Del Inland Empire at the annual dinner meeting of the Sinfonia Mexicana Society. Pac-Bell is one of the major sponsors of youth activities in the Inland Empire. The Mariachi Juvenil, founded by Louis Herz, is celebrating its fifth year entertaining audiences throughout the Inland Empire. Photo by IEHN

## Todos los Latinos contamos en el Censo 2000

por Louisa Ollague, Directora Regional del Censo. MALDA

Este primavera los Latinos en los Estados Unidos tendran una gran oportunidad de participar en un evento historico que afecta todos los que vivimos en este pais por los proximos diez anos. Este evento se llama el Censo 2000, lo cual toma lugar en abril de este ano. Una vez cada diez anos el Buro del Censo se encarga de la tarea masiva de contar a toda y cada persona que vive en los Estados Unidos, sin importar su estado legal.

## Informacion del censo de suma importancia para todos los Latinos

En el ano 2000, la comunidad Latina necesita encontrar respuestas buenas a las preguntas: Cuantos somos? Quienes somos? Donde Vivimos? Cuales idiomas hablamos? Y quizas lo mas importante: Que es lo que necesitamos? La informacion que se recoge afectara decisiones importantes tales como donde gastar fondos federales y estatales, cuales servicios ofrecer y en donde y tambien como asegurar que exista una representacion politica justa. El Buro del Censo calcula que la poblacion actual de los Latinos esta por encima de 31 millones. Se calcula que esta cifra subira a los 38 millones en la proxima decada.

El censo puede ofrecer los numeros necesarios para justificar la Construcción de mas escuelas. Por ejemplo, en Los Angeles, mas de 53,000 niños no fueron contados en el censo de 1990 y resulto en una perdida posible de 70 escuelas que podian haber sido construidas si supieran las cifras correctas. Este fenomeno se repitio por todo el pais.

## Datos correctos significan dinero y poder para nuestras comunidades

El impacto de una cuenta completa y exacta significa dinero y poder. Todas las comunidades necesitan ser contadas por completo para lograr la prosperidad economica e igualdad politica que merecen. Y recuerdan... todas las respuestas son completamente confidenciales por ley, asi que no hay justificación para no participar. Si no contamos, es como si no existieramos. Hagase Contar! en abril 2000.

Para mas informacion, visite los siguientes sitios en el internet:

[www.census.gov](http://www.census.gov)  
[www.maldef.org](http://www.maldef.org)  
[www.civilrights.org/lcef](http://www.civilrights.org/lcef)

## GREATER RIVERSIDE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE year 2000 COMMUNITY SERVICE AWARD



Pictured above is Retired Chief of Police Jerry Carroll receiving the Community Service Award from President Ramon Alvarez and Mary Figueroa at the Riverside Hispanic Chamber of Commerce Installation. Photo By IEHN

It is with distinct honor that I have the pleasure of presenting the GREATER RIVERSIDE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE year 2000 COMMUNITY SERVICE AWARD to the Immediate past Chief of Police, for the City of Riverside, Jerry Carroll.

Jerry Carroll has over 30 years experience in law enforcement. He has held the ranks of Corrections Officer, Deputy Sheriff, Patrolman, Detective, Sergeant, Lieutenant, Captain and Chief of Police.

Jerry holds an AA degree in Police Science from Riverside Community College; a BA Degree in Education from California State University, San Bernardino; and an M.A. Degree in Negotiations and Conflict Management from California State University, Dominguez Hills.

For the past 12 years, he has served as an adjunct faculty member for Riverside Community College, where he has taught High Risk Patrol Procedures, Special Weapons and Tactics (SWAT), Officer Involved Shootings, Community Oriented Policing, Cultural Diversity, Supervision,

Ethics, Stress Management and Verbal Judo.

I would be at a loss if I did not mention that standing right by his side for the past 27 years has been his wife Terri.

As a Sgt. For 9 years, Jerry learned his most valuable asset. The value of staying in tune with the community. This ultimately became an important aspect of community policing. As a Capt., he developed the Strategic Plan for Community Oriented Policing and Problem Solving. As Chief, he worked hard to implement the Community Policing program for the City of Riverside and as a result, creating the Ounce of Community Policing.

But it is his value of being sensitive, the value of his outreach ability, and his value of understanding the people of his community that brings him before us tonight. As Jerry said, "listening to what the community has to say is a philosophy rather than a program."

As a Sgt. Assigned to the Casa Blanca community, Jerry fostered and succeeded in breaking stereotypes and barriers between the "uniform in blue" and the residents they are charged to protect. Jerry's outreach to the then leadership of the community has resulted in some long term friendships which he still enjoys to this day. The value of that positive contact on those individuals lives, will never be fully realized.

I specifically remember his support and assistance, and yes, his commitment to a particular event. A local radio sta-



## Jesse Ybarra: Many Years of Dedication to the Riverside Community

When Jesse Ybarra moved to Riverside from San Antonio, Texas 50 years ago, he had no idea what kind of an impact he would make on the city.

The city of Riverside was still segregated and the East side, where Ybarra lived with his family, was neglected by the city's government. Ybarra saw that changes needed to be made in the schools and the government to bring equality to the community.

"My goal was to help out," Ybarra, now 83 years old, recalled. "I wanted to help a lot of youngsters stay out of trouble and to help make them useful citizens."

Ybarra worked for the Community Settlement Association, a group he says aimed to serve and work with the community. For 22 years Ybarra upheld his commitment as Executive Director, working to take issues from school problems, police problems along with city and county services.

"It was our job to bring about changes to better the community," explained Ybarra. "The biggest reward was to bring about unity in the community to work together to bring about changes in the neighborhood."

Jesse Ybarra is a grass roots person who is aware of issues and problems. When residents had questions, they would address the problem together. He solved many problems in our community.

Proxy Loya  
Riverside's Eastside Resident



Jesse Ybarra pictured above has dedicated many years of service to the Riverside Eastside Community.

The schools were one of Ybarra's main priorities for the city because without integration, Ybarra said children on the East side received second-hand books, desks and even teachers.

Other improvements Ybarra focused on were better streets, street lights, better sewage and sidewalks for the East side.

"As a community we felt there was a need," said Ybarra. "We worked so there was better equipment for our children."

Two factors put steam behind Ybarra's efforts to make positive changes in the community, he says.

First, Ybarra said, his Hispanic culture and heritage helped him to do a better job at the Community Settlement Association because he could understand his neighborhood.

Second, the clout Ybarra earned as a soldier in the U.S. Army during WWII showed the city of Riverside that he not only has the education, but he has the heart of a true American.

Ybarra had earned a bachelor's and a master's degree in sociology from Trinity University in San Antonio. Combined with his military record, Ybarra says this gave him the skills and the respect to relate to the city's power structure.

Growing up as an orphan in a poor neighborhood, Ybarra says he knew that an education was the ticket to a better life.

He kept a commitment to his roots however, helping children he says were beyond the reach of schools and even juvenile justice. Ybarra says he tried to get out of the trap they were in and teach them to be successful and clean from drugs.

"I tried to make them understand that there was a better way," explained Ybarra.

When it came to politics in the city of Riverside, Ybarra was very involved. He collaborated with the Mexican American Political Association and the League of United States Latin-Americans to push for a leaders who would help solve the problems of the community.

Through his involvement in a group called the Brown Baggers, Ybarra moved to bring gun-control to the city of Riverside, making citizens more cautious and aware of gun-safety.

For 15 years, Ybarra lobbied with the City Advisory Affirmative Action Committee to place more minorities in the Riverside workforce.

Ybarra also pushed for more government grants to be used to improve the East side by aligning himself with the Neighborhood Advisory Committee.

I have worked with Ybarra since 1979 and he is a legend in his own time. He brought a lot of wisdom to this position. He initiated the construction of the Community Settlement Association's new building. And he continues to be supportive even after his retirement.

Dorella Anderson, Director  
Community Settlement House

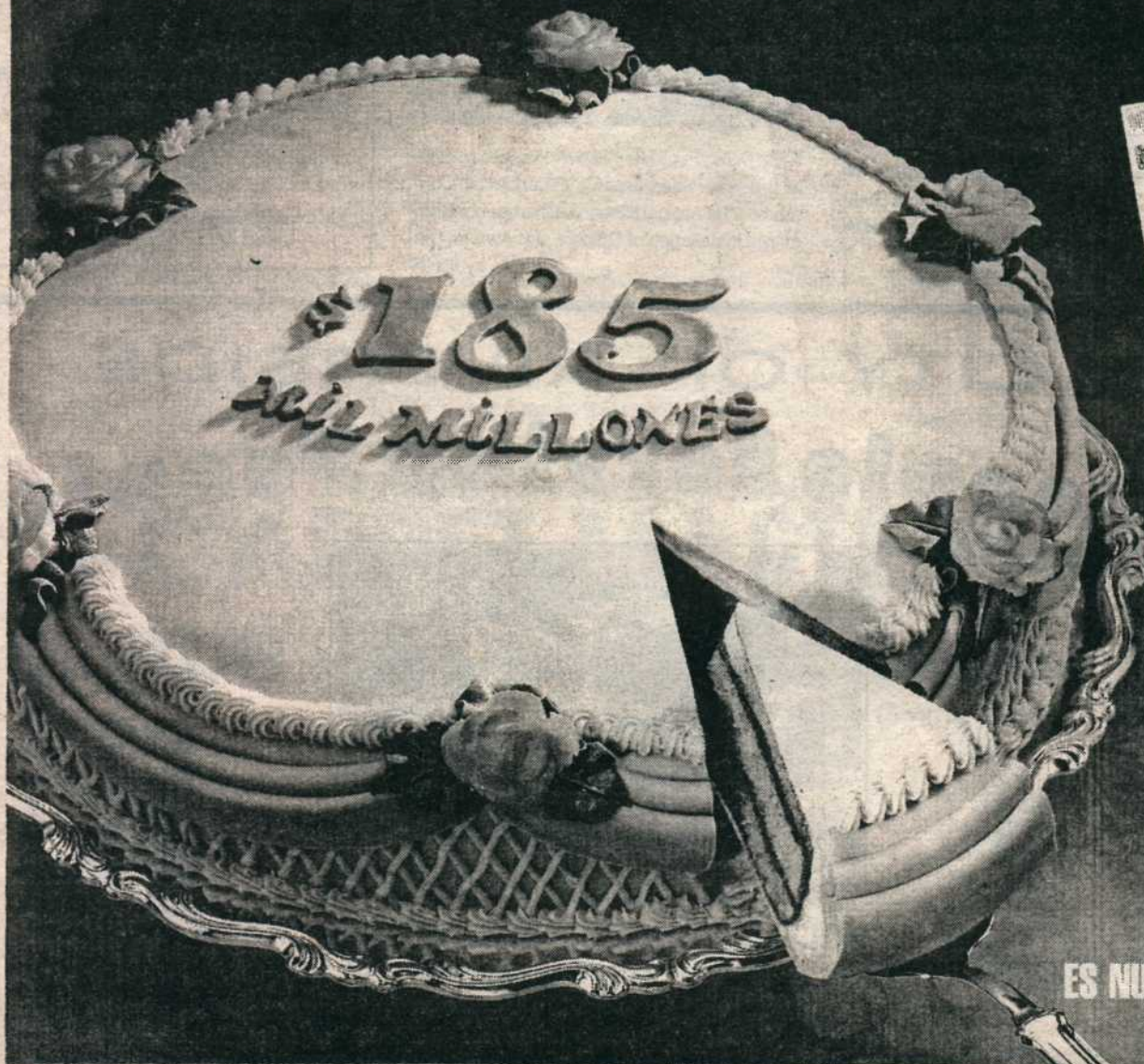
As a member of the Mexican American Golf Club, Ybarra practices the hobby he loves every week. He has won several trophies and says his best score was a 78.

Ybarra and his wife of 57 years, Velia, raised two daughters, Azalia and Luana, who are both married with children of their own. Ybarra and Velia have three grandsons and four great-granddaughters me."

Velia spent the years in Riverside raising their children and taking care of their home. She still spends much of her time with sewing, and arts and crafts.

The secret to the endurance of their happy marriage, Ybarra says, "she tolerates

## CUANDO HAY TANTO QUE REPARTIR, NADIE MERECE MIGAJAS.



Al repartir \$185 mil millones anualmente entre toda la población, hay que saber cuántos somos, qué hace falta y dónde. Para eso sirve el Censo 2000.

Para ayudar a determinar los beneficios que su comunidad puede recibir: hospitales, escuelas, caminos, parques y muchos más. El Censo es para todos y es fácil de llenar. Es confidencial y nadie más tiene acceso a su información. Además, la ley protege su privacidad, ya sea ciudadano o no. Así que cuando lo reciba, llénelo, para que su comunidad reciba la porción de beneficios que merece.

United States  
**Census  
2000**

ES NUESTRO FUTURO. HAGASE CONTAR.



## County Superintendent Discusses Challenges and Goals for Local Education

Continued from Page 1

Fischer spoke of the fantastic potential in this century for students who are well educated and well prepared. "Today, the earning premium on education is dramatic," he said. "A good high school education begets a good college education, and the median earning of those with a bachelor's degree far exceeds that of the worker with a high school diploma."

His third goal area is school safety. "We can't expect our students to learn if they don't feel safe in school." He promised to continue work with law enforcement agencies and community groups to keep schools and neighborhoods safe.

Fischer also spoke of recent successes in education throughout the county including Community Coalition programs in the areas of early literacy and math, school-to-career, school safety and technology. He also pledged to earmark \$1.7 million to fund continued Community Coalition programs. The Coalition is comprised of teachers, administrators, board members, association members, community members, the business community, elected officials, religious lead-

ers, law enforcement partners, parents and students.

He also outlined points of a Master Plan for K-12 education endorsed by all 33 county school districts and teachers associations. Some of those points included focusing on student achievement and academically preparing students for higher education and/or the workforce; closing the achievement and access gaps for all subgroups regardless of language, socioeconomic status, or ethnicity; ensuring adequate funding for education by raising revenue limits to or above the national average, and increasing discretionary dollars; and promoting parental responsibility in supporting student achievement.

While California has moved forward in per pupil spending, it is still far behind the national average of \$7,583, and is ranked 41st. in the nation in per pupil spending. "If we're going to hold our students accountable to world-class standards—and we should—we can't continue second-class funding of our schools," Fischer said.

## Teachers Job Fair

The San Bernardino City Unified School District is sponsoring a Teacher Job Fair on Saturday, February 26th from 9:00 a.m. until 12:00 noon.

The fair will be held at the San Bernardino Adult Education Building located at 1200 North "E" Street in San Bernardino.

For more information regarding the Teacher Job Fair and what to bring, please call (909) 381-1228

## GREATER RIVERSIDE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE year 2000 COMMUNITY SERVICE AWARD

Continued from Page 2

tion annually holds a fundraiser which provides for disadvantaged and poor families to enjoy a Christmas. This day long event culminates in the midnight hours. Fina Arrellano, a past recipient of the Josie Lozano Award and myself had been working all day and were busy counting the money prior to making the last deposit of the evening. Upon exiting the office, we found a near empty community center, with the lone individuals being the center lockup staff and Jerry Carroll. He had stayed to escort us to the bank to make the deposit, because he did not want us going alone. Fina Arrellano to this day, has never forgotten that act of kindness. Jerry Carroll had volunteered his entire day, he was not, according to then Chief of Police Ken Fortier, "on the clock".

For the past two years, Jerry has experienced what will have been his most difficult years in law enforcement. Few men could survive unscathed, fewer could emerge with the support of their community. It is our hope that history is kind to Jerry Carroll. Because, when the community was in need of being heard, Jerry listened. When the community was in need of leadership, Jerry provided it. When the

community was in need of an advocate, Jerry became one. When the community was in need of hope, Jerry became the light at the end of the tunnel.

This community and indeed this country, has endured the loss of too many of its leaders, their reputations and the hope they provide. We must leave our children role models and people to look up to. Not because they stood with the masses and it was popular, but because they stood for what was right. It is our hope that history is kind to Jerry Carroll. Because throughout his life, Jerry Carroll has stood by the community. Jerry has been identified as a "cop's cop", tonight he is the "community's cop".



Paul Petrilli, Vice President and General Manager-KCAL-KSZZ, Radio Station, receiving the Business of the Year Award from president Ramon Alvarez at the 21st Annual Riverside Hispanic Chamber of Commerce Installation and Awards Ceremony  
Photo by IEHN



Anita Perez Ferguson, above, keynote speaker at the Riverside Hispanic Chamber of Commerce 21st Annual Hispanic Chamber of Commerce Installation of Officers and Awards Dinner.  
Photo by IEHN

### St. Stephen's Church Day Care

California Lic. #36480614

1696 N. "G" Street • San Bernardino, CA  
(909) 881-6035

**Now accepting Applications  
Full/Part Time**

**Services offered within a  
Multicultural Christian  
Environment**

**Child Care**  
18 mo. - 12 yrs.

**Before/After School Care**  
5 - 12 yrs.

**Christian Academy**  
K - 6th Grade

**Off Track Educational Program**  
6:30 am - 6:00 pm (Mon. - Fri.)

**Nutrition - Breakfast/Lunch  
& AM/PM Snack  
Language Development  
and MUCH MORE!!!**

## Look & Feel Better

Drink plenty of water even if you are not thirsty. Eight glasses a day is ideal.



A message from California Department of Health Services funded by the U.S. Dept. of Agriculture Department of Public Health Nutrition Program Human Services System County of San Bernardino Project LEAN and the Nutrition Network Grant #99-85867

## CITY OF RIVERSIDE People Serving People



### POLICE OFFICER RECRUITMENT

\$3,213 - \$3,374 - \$3,542 - \$3,719 - \$3,904 - \$4,101 - \$4,305  
EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER • WOMEN & MINORITIES ENCOURAGED TO APPLY

Apply: City of Riverside Human Resources Department  
3780 Market Street, Riverside, CA 92501  
(909) 782-5808



### Free Job Training for San Bernardino County Residents

Out of work? Need job skills? Will training get you back into a job? We can help!

You may qualify for free vocational training and job placement assistance from the San Bernardino County Jobs & Employment Services Department. Funded through Federal tax dollars, the program is designed to assist San Bernardino County residents to get back into the workforce and earning that all important paycheck! The program offers a wide variety of approaches to make you more marketable to employers, short-term vocational training and

skills updating, on the job training and in some cases, gives employers hiring tax credits. You will be provided with an assessment to match your interests and abilities to training in a demand occupation. All services are free to qualified individuals. You're on your way to that new job! All you have to do is call the San Bernardino County Jobs & Employment Services Department at toll free at 1-800-451-JOBS. To better serve you, we have offices and One Stop Career Centers conveniently located throughout the county.

### GREAT EXPECTATIONS FOR THE 2ND ANNUAL CHILDREN'S SPINE FOUNDATION FUNDRAISING EVENT ON FEBRUARY 17, 2000

Continued from Page 1

deformities at an early age and with spinal education, they can avoid painful radical surgery, spinal reconstruction or permanent disfigurement and prevent disabilities in later life." Dr. Haider performs over 300 operations per year.

Spine deformities and injuries affect minor children throughout the U.S. and a disproportionate number are seen in Southern California, due to its high population and large immigrant communities.

Dr. Haider, a native of Afghanistan, received his B.A. and M.A. at the University of Colorado and medical training at Loyola University's Stritch School of Medicine. His internship, residency and spine fellowship were at the University of Colorado.

In 1990, Dr. Haider started his spinal orthopedic practice in Riverside and began his association with the big-medical science programs at the University of California, Riverside.

He invented and patented a spinal surgical device, which became a state-of-the-art tool in spinal surgery. The royalties has to date produced over \$2 to \$3 million per year and pledged to UCR.

He had previously donated \$5 million. The Dr. Thomas Haider Biomedical Science Program has been enhanced by his donations, which will keep students at UCR in lieu of enrolling at UCLA. A future medical school has been planned at UCR.

Congressman Joe Baca, Congressman Jerry Lewis, Assemblyman John Longville, Fifth District's Supervisor Jerry Eaves, and San Bernardino Mayor Judith Valles have endorsed the event, in addition to many other officials, community groups and individuals.

"The importance of the Foundation's mission has energized the committee into working more diligent to reach this year's goal. We urge the public to support this worthwhile project which will benefit the CSF and its effort to assist economically disadvantaged children," Haider emphasized.

Dr. Haider recently toured and had discussions with Executives from San Bernardino Arrowhead Regional Medical Center to develop a Surgical Spine Clinic like the one recently unveiled at Riverside County Regional Medical Center.

### 2000 NUTRITION & HEALTH ALERT ESSAY CONTEST

The Annual Nutrition & Health Alert Essay Contest, sponsored County of San Bernardino Department of Public Health Nutrition Program and co-sponsored by California Dietetics Association, Inland District, is now underway. High school students throughout San Bernardino County can win monetary awards by writing a two page, double spaced essay on a nutrition or nutrition quackery-related topic. The awards will be in increments: first place-\$200 savings bond or \$100 cash; second place - \$100 savings bond or \$50 cash; third place-\$75 savings bond or \$37.50 cash; and 4 honorable mentions will receive \$50 savings bonds

or \$25 cash. All winners will receive many exciting prizes such as free passes to amusement parks, movie tickets, free pizza, etc. as well as recognition at a prestigious awards ceremony before the County Board of Supervisors. Winning essays will be displayed at the County Superintendents of Schools building. Students interested in participating or teachers who would like to sponsor the contest should call Julie Mortimore, RD at (909) 387-6331. An entry form must accompany all submitted essays. The deadline is March 3, 2000 (entries must be postmarked by March 3, 2000).

### COMMUNITY HOSPITAL OFFERS DIABETES EDUCATION CLASS

San Bernardino, CA - Community Hospital of San Bernardino will offer a Diabetes Education class. The Diabetes Education class is a series of three two-hour classes designed to offer the person with diabetes information on better managing diabetes as a part of their life and how to make the necessary lifestyle changes.

Classes begin February 28, 2000 from 9 a.m. to 11 a.m. in the Community Education Center, 1859 N. Western Avenue. There is a \$10 fee for the class. Scholarships are available. For more information or to register call (909) 887-6333, ext. 4730.

### 10th Annual Homeless Veterans' Care Fair

Loma Linda -- On February 16 from 9 a.m. to 3 p.m., the Interagency Coalition on Homeless Veterans (ICHV) will hold the 10th annual Homeless Veterans' Care Fair at the National Guard Armory at Fairmount Park in Riverside. According to ICHV- Chair, Bill Densmore. "The services provided to homeless veterans and their families are to assist on their journey back to independence. A hand Up — Not a hand out

Free meals, personal items haircuts, showers, legal consultation, health screening, identification cards, shelter information, training opportunities, application for social services, mental health counseling, and job information are provided to those who attend. Volunteers and donations are still needed. To find out how you can help contact (909) 955-3010 or (909) 686-4402.

**EXPERIENCED PROFESSIONALS**

# CARPET MASTERS

## RUG and Upholstery Cleaners

**SINCE 1954** **New Carpet Sales**

**WATER DAMAGE EXPERTS**  
**24 HOUR EMERGENCY SERVICE**  
 60 RUG DRYING ROOM CAPACITY

**- CARPET CLEANING - FURNITURE CLEANING AND DRAPERY CLEANING**

INSURANCE CLAIMS SPECIALISTS

- \* "STEAM EXTRACTION METHOD"
- \* "DRY FOAM METHOD"
- \* RED STAIN REMOVAL
- \* "MILD SHAMPOO METHOD"
- \* ORIENTAL RUGS CLEANED
- \* CARPET RESTRETCHED & REPAIRING

**FAST DRY METHOD ON WALL TO WALL CARPETING**  
**FREE ESTIMATES / FREE PICK-UP-DELIVERY**  
**16,000 SQ FT MODERN FACILITY TO SERVE YOU**

**889-2689**

**649 SO WATERMAN SAN BERNARDINO**

**Scotchgard**  
 CARPET PROTECTOR

### Noche Cultural at UCR

The UCR Chicano Student Programs is presenting the Third Annual Noche Cultural, an evening of variety entertainment, on Saturday, January 22, 2000 at the University's Theatre 400, starting at 7:00 PM. The entertainment will include the Ballet Folklórico, Cultural de Colton, Mariachi Trompet De Mexico, Los Romeros, Ballet Folklórico de UCR and many other local entertainment. Tickets are \$7 for students and \$9 general. For further information call at (909) 787-3821.



## Inland Empire Hispanic News

Wednesday, February 2, 2000

## Voter Registration

If you want to vote at the Primary Election, you must be registered. Your last day to register is **Monday, February 7**. (Registrar of Voters will be open until midnight to receive your affidavits registration.)

*You need to register if you:*

- Are not presently registered in Riverside County; or
- Are registered but have moved or changed your mailing address; or
- Want to change your political party affiliation..

*You are eligible to register if you are:*

- A United States citizen; and
- A resident of California; and
- Not in prison or on parole for the conviction of a felony; and
- At least 18 years of age at the time of the election.

You can be registered by one of the many Deputy Registrars in the County. Or you can get a postcard registration form, fill it out, and mail it to the Registrar of Voters yourself. Postcard forms are available at hundreds of locations throughout the County—post offices, banks, government and business offices.. Or you can write or phone the Registrar of Voters, and a postcard form will be sent to you promptly.

**REGISTRAR OF VOTERS**

2724 Gateway Drive, Riverside CA  
92507-0918

Phone: (909) 486-7200 or  
(800) 773-VOTE

Web site: [www.voteinfo.net](http://www.voteinfo.net)

San Bernardino County Registrar of Voters  
777 E. Rialto Avenue  
San Bernardino, CA.  
(909) 387-8300  
Toll Free 881-Vote  
TDD (909) 387-2788  
and all libraries in the county

**Absentee Voting**

If you prefer to vote by mail, get your Absentee Ballot application in to the Registrar of Voters no later than 5:00 p.m. on Tuesday, February 29. You can get an absentee ballot as early as February 7 during normal business hours.

Use the official Absentee Application Form sent to you with your sample ballot. If your sample is delayed for any reason, you can apply by letter. Your request must include your printed name, residence address, mailing address for ballot (if different from registration address), and your signature.

It's best to use the official absentee application form, not one distributed by a candidate or political committee. (Candidates and committees intending to distribute application form must check with the Registrar of Voters office before proceeding. The law requires them to follow a standard format provided by the Secretary of State.)

Hispanic venerated the Virgin de Guadalupe at Lincoln Park, Riverside during the Patron Saint's tour of the Southland

**FIRST ANNUAL YOUTH RECOGNITION AND AWARDS CEREMONY SCHEDULED FOR FEBRUARY 10, 2000**

The First Annual Youth Recognition and Awards Ceremony has been scheduled for February 10, 2000 at the Gents Community Center 1462 E. Art Townsend Dr. San Bernardino (Formerly Norton Air Force Base), according to Martin Valdez, Program Chair. The event is sponsored by 5th District Supervisor Jerry Eaves and San Bernardino County Superintendent of Schools Herbert Fischer and hosted by San Bernardino Families for Youth Development.

Key business, elected officials and community organizations have been invited to attend.

The Recognition Program will award four \$500 scholarships, four \$300 college saving bonds and eight \$100 educational gift certificates.

Valdez, Special Assistant to the Superintendent, stated that the event's purpose is to pay tribute to youths who have demonstrated resilience toward negative influences and have established good performances as students and "role model" leadership in their respective communities. The SBFYD also provides youth pregnancy intervention programs.

Businesses and community groups are asked for table sponsorships of gold-\$1000, silver-\$500 and bronze-\$250, benefitting the youth receiving scholarship awards. Individual admission is \$25.

Contributors are asked to mail checks to: Children's Fund Youth Recognition, P.O. Box 803, San Bernardino, CA 92402. To RSVP, call Marin Valdez at (909) 496-0626 or Trini Gomez at (909) 381-6259.

**Visit of Patron Saint's Image to Riverside**

### SOUTH COAST AIR QUALITY MANAGEMENT DISTRICT ANNOUNCEMENT Hearing Board Vacancies

The South Coast Air Quality Management District (SCAQMD) Board of Directors is soliciting candidates for two (2) appointments and their alternates to the SCAQMD Hearing Board: Attorney and Engineer Members. The Hearing Board is chartered under Division 26 of the California Health and Safety Code and operates independently of the SCAQMD and its Board of Directors. The Hearing Board is a quasi-judicial entity vested with the authority to grant variances to companies and public agencies to SCAQMD rules, to revoke and suspend SCAQMD operating permits; and to Issue Orders of Abatement. In addition, the Hearing Board has the authority to hear appeals regarding (1) the denial and insurance of SCAQMD Permits to Operate and Construct (including RECLAIM permits), (2) conditions imposed on Permits to Operate and Construct, (3) the denial and issuance of emission reduction credits, and (4) the approval and denial of air pollution control plans, including Rule 2202 - On-Road Motor Vehicle Mitigation Options submittals.

The Hearing Board meets three to four days per week (Tuesday-Thursday, occasionally on Friday), from 9:00 a.m. to 4:30 p.m., at District Headquarters located in Diamond Bar. Occasionally, the Board may schedule an evening or weekend hearing at a location other than District Headquarters when a matter has generated significant community interest. Hearing Board members receive \$50,000 annually and will be required to meet at least three days each week. The Chair of the Board, appointed by fellow Board members, will receive \$65,000 annually and will be required to be available four days a week. Alternate members are compensated at the rate of \$325 per day for days spent doing work of a regular Member.

**HEARING BOARD POSITIONS: - Term of Appointment - Three Years**

**Attorney Member Qualifications:** Admitted to the practice of law in the State of California, with two or more years of practice, preferably with litigation experience,

**Engineer Member Qualifications:** A bachelor's degree from an accredited college in chemical, mechanical, environmental, metallurgical, or petroleum engineering, with two or more years of practical experience, and preferable who is a professional engineer registered pursuant to the Professional Engineers Act (Chapter 7 [commencing with Section 6700] of Division 3 of the Business and Professions Code).

Interested candidate should send or submit a resume and cover letter detailing the relevancy of their experience to the work of the SCAQMD Hearing Board to the Clerk of Board, SCAQMD, 21865 East Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765. The cover letter with resume must be timed-stamped by the Clerk of the Board no later than 5:00 p.m., March 3, 2000. Letters and resumes received in the Clerk's office after the closed date will be returned to the applicant. The cover letter should also indicate if you would be willing to serve in the alternate position. Candidates invited for an interview will be required to submit the names of three individuals who could provide professional references if contacted by the District. It is anticipated that these appointments will be acted upon by the District Board at its May 19, 2000 meeting. Appointees will be expected to commence a paid (\$1.50/day), 30-day orientation period by June 6, 2000.



## DIAMONDS AND JEWELRY

**Serving the Inland Empire  
for Over 25 Years**

**Quality You Can Count On!**

• **Diamonds • Watches • Religious Jewelry**  
**14-18 Kt Gold & Platinum Jewelry & Repairs**

**(909) 381-1502 FAX (909) 383-8223**  
**326 Orange Show Lane, San Bernardino**

**Hours:**  
**Mon. - Fri. 10 a.m. - 6 p.m.**  
**Saturday 10 a.m. - 4 p.m.**

*Se Habla Español*

**DON'T DRINK AND DRIVE**

## Se Buscan Trabajadores

De tiempo completo y de medio tiempo  
en Construction  
para el acabado y limpieza  
de casa trabajos  
local en la Ciudad  
de San Bernardino

**Favor De Llamar y preguntar  
por Toni o dejar un  
mensaje al tel  
(909) 882-4806**



## BARTER EXCHANGE

*Additional Business Through Bartering  
The Personal Touch*



**Attention business Owners!**  
**How would you like  
more CASH In your pocket?**

• Over 150 Barter Members • Barter the needs for your business •  
• Personal • Legal • Landscaping • Medical • Corporate gifts • Advertising  
• Photography • Auto Expense • Catering • TV's/Appliances Etc....  
*Now doesn't that sound GREAT? Interested*

**(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133**  
**Ask for Joseph, Julie, Maryann, or Tony**

**15 YEARS IN BUSINESS**

**GOOD NEWS FROM THE FRONT ...WE ARE NOW  
SERVING THE HIGH DESERT. CALL OUR NEW OFFICE  
(760) 952-3336 ASK FOR KEN OR TONY.**

## JUAN POLLO

The *BEST* Tasting Chicken

**BUY 2  
WHOLE  
CHICKENS  
FOR** **\$11.99**



**INCLUDES:**  
**2 WHOLE CHICKENS,**  
**Choice of 20 Corn**  
**Tortillas Or Flour**  
**Tortillas, & 11 Fl. oz. of**  
**Hot Salsa or Mild Salsa**  
Not valid for catering or party orders. May not  
be combined with any other offers. Limit 2  
orders per customer. Expires 1/31/00

**ROLL ON DOWN  
TO JUAN POLLO**

**Fontana**  
9141 Citrus Ave.  
(Citrus & Fontana Rd.)  
**427-8960**

**San Bernardino**  
1256 W. 5th Street  
(at Mt. Vernon)  
**885-5598**

**Highland**  
3553 E. Highland Ave.  
(Highland & Palm)  
**884-5381**

**Redlands**  
802 W. Colton Ave.  
(Colton & Texas)  
**793-3885**

**NOW OPEN**  
**New Highland**  
1014 E. Highland Ave.  
(across Perris Hill Park, next to Pizza Hut)  
**881-4191**

**ADVERTISE IN THE  
INLAND EMPIRE  
HISPANIC NEWS**

## Tobacco-Free Project Announces Funding for Mini-Grant Activities

Tri-County South Regional Tobacco-Free Project announces the availability of mini-grant funds to conduct tobacco-free activities in Imperial, Riverside and San Bernardino counties.

For more information, call Donna Newton at (909) 637-3040.

Tri-County South is funded by Prop. 99, The Tobacco Tax of 1988.

## COMMERCIAL CLEANING (Janitorial)

*No experience necessary*

**MUST SPEAK, READ &  
WRITE English**

**MUST drive reliable  
transportation**

*Men and Women Needed*

**MUST have valid  
California Drivers  
License**

**909 381-1792  
or 909 383-9213**

## NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS/QUOTATIONS

Notice is hereby given that proposal will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the following:

Bid No.	Title	Bidder's Conference	Closing Date	Contact Person
RFP #9900-11	Development of a Heavy Duty Natural Gas Engine with Oxides of Nitrogen (NOx) Exhaust Emissions	None	3/31/00 4:00 p.m.	Cindy Sullivan (909) 396-3249
RFP #9900-13	Law firms for Employee Relations Litigation and/or Negotiation Services	None	3/3/00 3:00 p.m.	James Redmond (909) 396-3037
RFQ #2000-05	Automatic Calibration Systems	None	2/23/00 2:00 p.m.	Mike Agnew (909) 396-2141
RFQ #2000-06	Continuous Oxides of Nitrogen	None	2/23/00 2:00 p.m.	Mike Agnew (909) 396-2141
RFQ #2000-07	Meteorological Sensor Systems	None	2/23/00 2:00 p.m.	Mike Agnew (909) 396-2141
RFQ #2000-08	Clean Air Generation System	None	2/23/00 2:00 p.m.	Mike Agnew (909) 396-2141
RFQ #2000-09	Continuous Carbon Monoxide Analyzers	None	2/23/00 2:00 p.m.	Mike Agnew (909) 396-2141
RFQ #2000-10	Continuous Ozone Analyzers	None	2/23/00 2:00 p.m.	Mike Agnew (909) 396-2141

PERSON ATTENDING THE BIDDERS' CONFERENCE SHOULD CONFIRM THEIR ATTENDANCE BY CALLING THE CONTACT PERSON. BIDS WILL NOT BE ACCEPTED FROM ANYONE NOT ATTENDING THE MANDATORY BIDDERS' CONFERENCE.

The RFPs/RFQs may be obtained through the internet at:  
<http://www.aqmd.gov/rfp/>

If you have questions or would like a copy of the RFPs/RFQs mailed to you, telephone the contact person.

It is the policy of the AQMD to ensure that all businesses including minority-owned businesses, women-owned businesses, disabled veteran-owned businesses and small businesses have a fair and equitable opportunity to compete for and participate in AQMD contracts.

Leticia De La O  
Purchasing Supervisor



## Inland Empire Hispanic News

Wednesday, February 2, 2000

## NALEO AND SHELL OIL COMPANY BEGIN NATION WIDE SEARCH FOR LATINOCOLLEGE STUDENTS

Behind-the-scenes Program Examines How Public Policy- is Developed and Implemented

Washington D.C. - The national Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) Educational Fund and Shell Oil Company have begun a nationwide search for Latino college and university students to participate in an intensive six and a half week summer legislative internship program. The NALEO 2000 shell Legislative internship Program (SLIP) is designed to give undergraduate students a behind-the-scenes look at how public policy is developed and implemented at the state and federal levels.

"The day to day dynamics of policy making and public service cannot be taught in a classroom" said Arturo Varkas NALEO Executive Director. "We believe it is important to develop our next cadre of Latino leaders in an environment where key de-

cisions are made."

During the six and a half week program, interns will travel to Washington D.C. to work with Members of Congress and their staffs for one week and then spend four weeks in their home state in the office of a Latino elected official. Interns will research legislation, monitor hearings and prepare briefing papers. They will also meet with White House representatives, federal department heads, national advocacy organizations and the news media.

Another highlight of the internship is participation at NALEO's 17th Annual Conference, to be held June 22 through 24 in Denver, Colorado. At the conference interns will attend workshops and network with prominent national Latino elected officials and leaders.

Fourteen students representing the states of Arizona, California, Colorado, Florida, Illinois, New Mexico, New York and Texas will be selected. Students must be residents of these states but do not need to attend schools in these states. Interns will receive a stipend, transportation and accommodations at NALEO's Annual Conference and Washington D.C.

Applications and program information are available at the NALEO homepage [www.naleo.org](http://www.naleo.org). Students can also call (202)546-2536 for an application. Applications must be received at the NALEO Washington, D.C. Office by 6 p.m. EST Friday, March 3rd, 2000.

The NALEO Educational Fund is the leading organization that empowers Latinos to participate fully in the

American political process, from citizenship to public service. The NALEO Educational Fund is a national non-profit, non-partisan organization whose constituency includes more than 5,400 Latino elected and appointed officials nationwide.

5800 Eastern Ave., Suite 365  
Los Angeles, CA 90040  
(323) 720-1932  
Fax (323) 720-9519

For up-to-date information on NALEO activities, visit our homepage at: <http://www.naleo.org>

### Curso Para Familias Y Cuidadores De Enfermos Cerebrales "De Familia A Familia"

Un curso de 12 semanas para familias de personas diagnosticadas con serias enfermedades mentales comenzaran el 24 de febrero de 2000, de 7:00 a 9:30 pm, en VISTA Community Counseling, 17216 Slover Ave., Building L, Fontana. Estas clases son completamente gratuitas.

Patrocinado por NAMI National Alliance for the Mentally Ill, y el Departamento de Salud Mental del Condado de San Bernardino, este curso proveera informaciones sobre esquizofrenia, depresion bipolar, y depresion severa; medicaciones, sus usos y sus efectos. Como encarar las crisis, recaidas, solucion de altercados experimentados por falta de comprension de lo que significa sufrir de problemas siquiaticos.

Para mayor informacion o para registrarse llamar a Delia Ravessoud, telefono (909) 377-1221. Por favor, deje un breve mensaje si es necesario, su nombre y su telefono.

County of San Bernardino  
Department of Economic and Community Development  
2000-2005 Consolidated Plan

#### NOTICE OF HEARING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will hold a public hearing on **TUESDAY, FEBRUARY 29, 2000, AT 10:00 A.M.**, in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA. The purpose of the hearing is to consider the County's 2000-2005 Housing, Community and Economic Development Needs Identification Report and 2000-2001 Citizen Participation Plan.

**BACKGROUND:** Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. In 1999, the County qualified to receive these funds over a three year period from the Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs. The funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 14 cooperating cities. These cities are Adelanto, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Colton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Twentynine Palms, Yucaipa, and the Town of Yucca Valley. In addition to these cities, the Cities of Rancho Cucamonga, Rialto and Victorville have been approved by HUD to participate in the County's HOME Program. For the purpose of these grant funds, this combined area is referred to as the "County Consortium."

In 1995 HUD combined the HOME, ESG and CDBG programs into a single grant application process. As part of the grant application, the County is required to submit a document that addresses the strategies and priority needs for using the three grant funds over a five year period. This document is called the Consolidated Plan. The County adopted its initial Five Year Consolidated Plan in 1995. That Plan covered the 1995-96, 1996-97, 1997-98, 1998-99 and 1999-00 fiscal years. The County now must prepare a new Five Year Consolidated Plan for the FY 2000-01, 2001-02, 2002-03, 2003-04 and 2004-05 period. As part of preparing the first year of the five-year Consolidated Plan, the County has gathered information on the community housing and economic developments needs in the localities covered by the County Consortium. The Needs Identification Report was developed from information gathered at twenty (20) Needs Identification Forums held in cooperating cities and unincorporated communities throughout the County during the Fall of 1999, from information received from County departments, cities, and non-profit agencies, and from surveys received from agencies, citizens and adjoining jurisdictions. Additional needs information has come from the project proposals received since October 1999, for the County's 2000-01 Community Development Block Grant (CDBG) Program. The Needs Identification Report will be presented for public comment and for review by the Board of Supervisors at the February 29, 2000 public hearing. The February 29, 2000 hearing is the first of the two required hearings on the Consolidated Plan. The proposed Consolidated Plan will be considered by the Board of Supervisors at a second hearing to be scheduled for April 14, 2000.

Also, as part of the grant application process under HUD regulations, the County must develop a Citizen Participation Plan to address how the public can become involved in the development of the Consolidated Plan. The proposed Citizen Participation Plan for FY 2000-01 also will be presented at the February 29, 2000 public hearing. The goals and objectives of the proposed Citizen Participation Plan will follow prior year plans that were previously approved by the Board of Supervisors.

**PUBLIC COMMENTS:** For a period of thirty (30) days beginning on February 15, 2000, and ending on March 15, 2000, the public is invited to submit written comments on the Housing, Community and Economic Development Needs Identification Report and on the Citizen Participation Plan. Copies of these documents are available for public review at the office of the County Department of Economic and Community Development. Comments received after 5:00 p.m., March 15, 2000, cannot be considered in the final preparation of the Needs Report and Citizen Participation Plan. Send comments to County ECD at the address shown below.

Those individuals wishing to express their views on these two documents may be present and be heard at the public hearing or may, prior to the time of the hearing, submit written comments to the Clerk of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, Second Floor, San Bernardino, CA 92415-0130.

If you challenge any decision regarding the above proposal in court, you may be limited to raising only those issues you or someone else raised at the public hearing described in this notice or in written correspondence delivered to the Board of Supervisors at, or prior to, the public hearing.

Due to time constraints and the number of persons wishing to give oral testimony, time restrictions may be placed on oral testimony at the public hearing regarding this proposal. You may make your comments in writing to assure that you are able to express yourself adequately.

San Bernardino County  
Department of Economic and Community Development  
290 North "D" Street, Sixth Floor  
San Bernardino, CA 92415-0040  
Attn: Program and Compliance Section  
or call (909) 388-0959

JON D. MIKELS, CHAIRMAN  
BOARD OF SUPERVISORS OF THE  
COUNTY OF SAN BERNARDINO

EARLENE SPROAT, CLERK OF THE  
BOARD OF SUPERVISORS

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, WE NEED YOU!

To volunteer your time or for more information please contact

Casa De San Bernardino  
Jackie Stutz or Danny Quirino  
at (909) 381-5507  
Between 9 - 5

#### CARPINTERIA DE MUEBLES FINOS

Solicita Personal Con o sin experiencia tal como Lijadores, Operadores de maquina, Ensambladores y Talladores. Turnos de 6:00 am A 4:30 pm y de 4:30 pm A 3:00 am 4 dias por semana.

Aplique en persona de 7:00 am A 5:00 pm de lunes a viernes.

OAKWOOD INTERIORS  
1333 SOUTH BON VIEW AVE  
ONTARIO, CA 91761  
(909) 930-3500 EXT 525